

LOOP CORE

Mode d'emploi

SÉRIE CORE

NUX
www.nuxefx.com

AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES AVANT TOUT BRANCHEMENT, LISEZ LES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION : pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne retirez pas les vis. Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confiez la maintenance à du personnel qualifié.

ATTENTION : cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

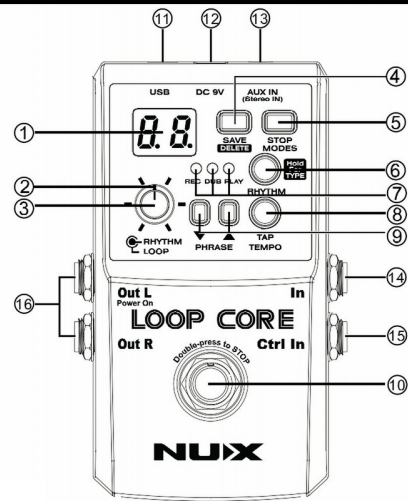
Le symbole d'éclair dans un triangle signifie « Risque électrique ! ». Il indique la présence d'informations sur la tension de fonctionnement et les risques potentiels d'électrocution.

Le point d'exclamation dans un triangle signifie « Attention ! ». Veuillez lire les informations figurant à côté de tous ces signes d'avertissement.

- N'utilisez que le bloc d'alimentation ou le cordon d'alimentation fourni. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant disponible, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité locale.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou appareils produisant de la chaleur.
- Évitez que des objets ou des liquides entrent dans le boîtier.
- N'essayez pas de réparer ce produit vous-même, car l'ouverture ou le retrait des capots peut vous exposer à des tensions électriques dangereuses ou à d'autres risques. Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés.
- Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés.
- Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché si l'appareil doit rester longtemps inutilisé.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- N'écoutez pas de musique à haut volume peut entraîner une perte et/ou des dommages irréparables de l'ouïe. Veillez toujours à pratiquer une « écoute sûre ».

Suivez toutes les instructions et tenez compte de tous les avertissements
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

INTERFACE DU PRODUIT



- AFFICHEUR**
Indique le numéro de mémoire ou de rythme, ainsi que d'autres informations de réglage.
- Bouton LOOP**
Pour régler le niveau de volume de lecture du son enregistré.
- Bouton RHYTHM**
Pour régler le niveau de volume des pistes rythmiques internes.
- Touche SAVE/DELETE**
Pour sauvegarder ou supprimer la phrase actuellement en mémoire.
- Touche STOP MODES**
Pour sélectionner la manière dont vous souhaitez que la lecture s'arrête après avoir appuyé sur le footswitch (voir 1.4 pour plus de détails).

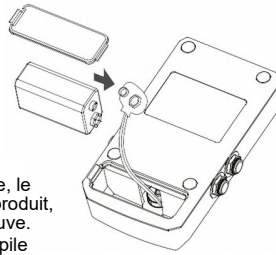
- Touche RHYTHM**
Permet d'activer/désactiver le rythme ou de sélectionner des patterns rythmiques.
- Voyants à LED**
REC : ce voyant rouge indique que vous êtes en train d'enregistrer.
DUB : ce voyant orange indique que vous êtes en train d'effectuer une superposition d'enregistrement (« overdub »).
PLAY : ce voyant vert indique que la lecture de la phrase est en cours.
Pendant l'overdub, DUB et PLAY s'allument.
- Touche TAP TEMPO**
Battez les temps sur cette touche pour fixer le tempo du rythme. Cela permet de modifier la vitesse de lecture d'une boucle enregistrée.
- Touches Haut et Bas**
Pour sélectionner les numéros de mémoire, les patterns rythmiques et d'autres options de réglage.
- Footswitch**
Pour l'enregistrement, l'overdub, la lecture. Vous appuyez également sur cette pédale pour arrêter, annuler/rétablir et effacer l'enregistrement (voir les instructions ci-dessous pour plus de détails).

- Port USB**
Connectez la Loop Core à votre PC avec un câble mini-USB pour importer ou sauvegarder vos données audio (voir 4).
- Entrée d'alimentation**
La Loop Core nécessite un courant continu (CC) de 9 V / 300 mA avec le moins au centre. Utilisez une alimentation électrique ayant ces caractéristiques (par ex. NUX ACD-006A, en option).
- Entrée auxiliaire stéréo (AUX IN)**
Vous pouvez en complément connecter un lecteur de musique pour faire entrer de la musique stéréo dans la Loop Core et l'enregistrer comme une boucle stéréo. Sinon, vous pouvez utiliser un câble en « Y » pour faire entrer le signal stéréo de vos effets de guitare ou d'autres instruments dans la Loop Core.
- Prise d'entrée (In)**
Il s'agit d'une entrée mono. Branchez votre guitare à cette prise.
- Prise de commande (Ctrl In)**
Permet de connecter des pédales supplémentaires pour arrêter la lecture, effacer une phrase, changer de mémoire ou battre le tempo (voir 3).
- Sorties stéréo (Out L/Out R)**
Produisent le signal à destination de votre ampli de guitare ou table de mixage. La sortie gauche (Out L) est la sortie mono principale. Si le signal de votre guitare n'est qu'en mono, veuillez utiliser la sortie Out L.

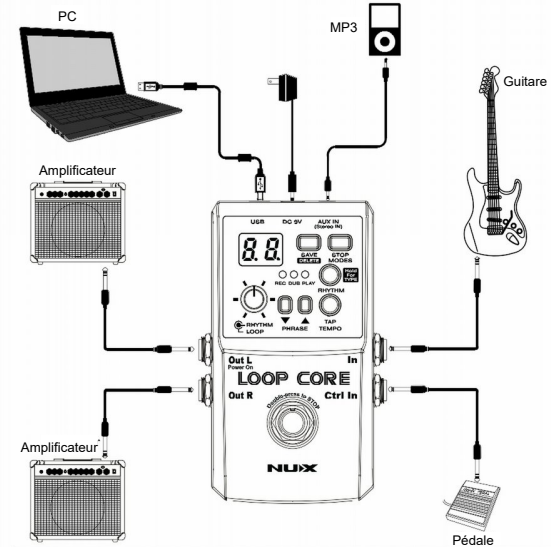
AVIS IMPORTANT :
La sortie Out L sert également d'interrupteur d'alimentation. Débrancher le câble inséré dans Out L coupera l'alimentation de la Loop Core. Si vous recevez un signal stéréo en entrée AUX In, le son ne sera produit qu'en mono si vous n'utilisez que la sortie Out L vers un système mono.

INSTALLATION DE LA PILE

- La pile est fournie avec l'appareil. La durée de vie de cette pile peut toutefois être limitée, car son but premier est de permettre les tests.
- Insérez la pile comme indiqué dans le schéma, en veillant à l'orienter correctement.
 - Branchez le cordon d'alimentation à la nouvelle pile, et placez celle-ci dans son logement.
 - Lorsque la pile est déchargée, le son est déformé. Si cela se produit, remplacez la pile par une neuve.
 - L'autonomie apportée par la pile peut varier en fonction du type de pile.
 - L'appareil est mis sous tension lorsque vous insérez une fiche dans la prise OUT L.
 - L'utilisation d'un adaptateur secteur est recommandée car la consommation électrique de la pédale est relativement élevée.



CONNEXIONS



MISE SOUS/HORS TENSION

Lorsque la pédale fonctionne sur pile, l'insertion d'une fiche dans la prise de sortie Out L la met automatiquement sous tension. Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage aux enceintes ou autres appareils, baissez toujours le volume et mettez tous les appareils hors tension avant toute connexion. Une fois les connexions effectuées, mettez sous tension vos différents appareils dans l'ordre indiqué. En mettant les appareils sous tension dans le mauvais ordre, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement et/ou d'endommager les enceintes et autres appareils. Pour la mise sous tension : mettez votre ampli de guitare sous tension en dernier. Pour la mise hors tension : mettez votre ampli de guitare hors tension en premier. **NOTE :** la Loop Core prendra quelques secondes pour effectuer un auto-test et l'écran affichera « SC » après sa mise sous tension. Elle reviendra à son état normal après l'auto-test.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- POUR ENREGISTRER ET CRÉER UNE PHRASE EN BOUCLE**
 - MODE D'ENREGISTREMENT NORMAL** (par défaut)
Sélectionnez une mémoire vide au moyen des flèches Haut et Bas. L'afficheur indique le numéro de la mémoire actuelle. Un point dans le coin inférieur droit de l'afficheur signifie que la mémoire portant ce numéro contient déjà des données. S'il n'y a pas de point, cela signifie que la mémoire actuellement sélectionnée ne contient pas de données, que vous pouvez commencer à créer une nouvelle boucle et la sauvegarder dans cette mémoire.
 - ENREGISTREMENT :** pressez le footswitch pour lancer une boucle d'enregistrement.
 - OVERDUB :** après l'enregistrement d'une boucle, vous pouvez lui superposer (« overdub ») d'autres enregistrements. Chaque fois que vous appuyez sur le footswitch, la séquence est la suivante : **Enregistrement - Lecture - Overdub**.
NOTE : vous pouvez changer cette séquence en **Enregistrement - Overdub - Lecture** de la manière suivante : Tout en maintenant le footswitch pressé, mettez la pédale sous tension en insérant la prise d'alimentation CC et en branchant un câble dans la prise OUT L. « rd » ou « rP » s'affichera, et vous pouvez sélectionner l'un ou l'autre en appuyant sur les touches flèches, et en appuyant une nouvelle fois sur le footswitch pour confirmer.
« rd » pour **Enregistrement - Overdub - Lecture**.
« rP » pour **Enregistrement - Lecture - Overdub**.
NOTE : pour superposer (overdub) un enregistrement à la phrase en cours, la Loop Core exige que la durée totale d'enregistrement restante soit supérieure à la durée de la phrase en cours. Si la LED DUB continue de clignoter après l'overdub, cela signifie que vous ne pouvez pas faire d'overdub.
Si « rP » est affiché, cela signifie que la mémoire est pleine et que vous ne pouvez pas enregistrer.
 - STOP :** pendant la lecture ou l'overdub, appuyez deux fois sur le footswitch (en moins d'une seconde) pour arrêter.

- MODE D'ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE**
Vous pouvez régler temporairement la Loop Core en mode d'enregistrement automatique en suivant les étapes ci-dessous :
 - Dans une mémoire vide, maintenez la touche **STOP MODES** pressée pendant deux secondes. « rR » clignotera dans l'afficheur. Appuyez à nouveau sur la touche **STOP MODES** dans les deux secondes qui suivent pour changer l'affichage en « rR » et ainsi activer le mode d'enregistrement automatique.
 - Dans ce mode, la première pression sur le footswitch arme l'enregistrement, et la LED REC clignote. L'enregistrement démarre automatiquement dès la détection d'un signal sonore en prise d'entrée AUX In ou In.
 - L'overdub et la lecture se font comme en mode d'enregistrement normal.**NOTE :** le mode d'enregistrement automatique ne fonctionne que temporairement et pour la mémoire actuelle. Changer de mémoire ramène au mode d'enregistrement normal, qui est le mode par défaut de la Loop Core.
- ANNULER/RÉTABLIR/EFFACER**

ANNULER Pendant l'overdub ou la lecture, vous pouvez maintenir le footswitch enfoncé pendant deux secondes pour annuler le dernier overdub.

RÉTABLIR Pendant la lecture, maintenez le footswitch enfoncé pendant deux secondes pour rétablir l'overdub que vous venez d'annuler.
* La fonction Rétablir ne permet de restaurer que l'overdub. Un petit point s'affiche entre les deux chiffres quand des données peuvent être restaurées.

EFFACER Vous pouvez effacer toutes les données enregistrées dans cette mémoire en maintenant le footswitch enfoncé pendant deux secondes à l'arrêt (cela n'effacera pas les données déjà sauvegardées, contrairement à la fonction DELETE (voir 1.8)).

- ANNULER/RÉTABLIR/EFFACER**

ANNULER Pendant l'overdub ou la lecture, vous pouvez maintenir le footswitch enfoncé pendant deux secondes pour annuler le dernier overdub.

RÉTABLIR Pendant la lecture, maintenez le footswitch enfoncé pendant deux secondes pour rétablir l'overdub que vous venez d'annuler.
* La fonction Rétablir ne permet de restaurer que l'overdub. Un petit point s'affiche entre les deux chiffres quand des données peuvent être restaurées.

EFFACER Vous pouvez effacer toutes les données enregistrées dans cette mémoire en maintenant le footswitch enfoncé pendant deux secondes à l'arrêt (cela n'effacera pas les données déjà sauvegardées, contrairement à la fonction DELETE (voir 1.8)).

- MODS D'ARRÊT**
La Loop Core offre un choix de trois modes d'arrêt pour mettre fin à la lecture.
 - Avant de lancer la lecture d'une boucle ou pendant la lecture, vous pouvez appuyer sur la touche **STOP MODES** pour sélectionner la manière dont vous souhaitez que la boucle se termine après avoir appuyé deux fois sur le footswitch.
« rL » : arrêt instantané.
« rR » : arrêt à la fin de cette boucle.
« rR » : arrêt après 10 s de fondu sortant.
 - Si vous avez choisi « rR » ou « rR », après avoir appuyé deux fois sur le footswitch pendant la lecture, la LED PLAY clignote jusqu'à l'arrêt définitif. Si vous voulez arrêter instantanément la boucle alors que la LED PLAY clignote, il suffit d'appuyer rapidement sur le footswitch une fois de plus.

- CHANGER DE NUMÉRO DE MÉMOIRE/BOUCLE**
Vous pouvez appuyer sur les touches Haut et Bas pour changer de numéro de mémoire/boucle, ou utiliser une pédale supplémentaire en option (voir 3).
Pendant la lecture, si vous changez de boucle, le numéro de la phrase choisie commence à clignoter, et lorsque la boucle en cours arrive à sa fin, la lecture de la boucle choisie commence. **La transition est parfaite, sans interruption, pour pouvoir créer une piste d'accompagnement complète avec couplet et refrain !**

- SAUVEGARDER UNE BOUCLE EN MÉMOIRE**
Une fois que vous avez créé une boucle musicale, vous pouvez la sauvegarder en mémoire.
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 mémoires. Chaque mémoire peut avoir la durée souhaitée tant que la limite totale de mémoire n'est pas atteinte. La mémoire de la Loop Core est de 4 Go. La durée maximale d'enregistrement est d'environ 6 heures.
 - Appuyez brièvement sur la touche **SAVE** et vous verrez le numéro de la mémoire et « rR » clignoter à tour de rôle dans l'afficheur.
 - Appuyez sur la touche **Haut** ou **Bas** pour choisir une mémoire vide (sans point dans le coin inférieur droit de l'afficheur), puis appuyez de nouveau sur **SAVE** pour confirmer la mémorisation. Ou bien, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche autre que **SAVE** et **Haut/Bas** pour abandonner la sauvegarde.

- Toutes les données sont sauvegardées, y compris les enregistrements, le mode d'arrêt, le tempo et le pattern rythmique sélectionné. Seul le mode d'enregistrement ne sera pas sauvegardé. Le mode d'enregistrement automatique ne peut être que temporaire (voir 1.2).

- COPIER UNE PHRASE DE BOUCLE**
Vous pouvez copier une boucle enregistrée dans une autre mémoire en suivant les étapes ci-dessous :
 - Choisissez la mémoire de boucle que vous voulez copier.
 - Appuyez brièvement sur la touche **SAVE/DELETE** et vous verrez le numéro de la mémoire commencer à clignoter dans l'afficheur.
 - Appuyez sur la touche **Haut** ou **Bas** pour choisir une mémoire vide (sans point dans le coin inférieur droit de l'afficheur), puis appuyez de nouveau sur **SAVE** pour confirmer la mémorisation.
NOTE : si la mémoire restante n'est pas suffisante pour copier la boucle choisie, « rF » s'affichera.

- SUPPRIMER UNE MÉMOIRE**
 - Maintenez la touche **SAVE/DELETE** pressée pendant deux secondes, vous verrez « dl » clignoter dans l'afficheur.
 - Appuyez une nouvelle fois sur **SAVE/DELETE** pour confirmer la suppression. Ou bien, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche autre que **SAVE/DELETE** pour abandonner la suppression.
 - Toutes les données sont supprimées, y compris les enregistrements, le mode d'arrêt, le tempo et le pattern rythmique sélectionné.

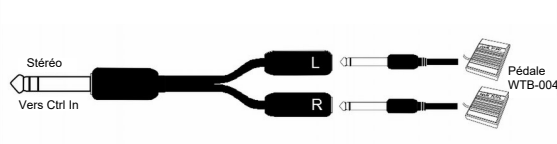
- PISTES RYTHMIQUES**
La Loop Core possède des pistes rythmiques intégrées qui comportent 40 patterns allant du clic de métronome aux pistes de batterie dans divers styles de musique. Vous pouvez utiliser le rythme pour vous guider pendant l'enregistrement, ou même après avoir fini d'enregistrer, vous pouvez activer les pistes rythmiques, et elle trouvera immédiatement et intelligemment votre rythme et le suivra ! La touche **TAP TEMPO** clignote pour indiquer les temps.
 - Appuyez sur la touche **RHYTHM** ou **TAP TEMPO** pour activer le rythme. Le son par défaut est le clic du métronome. La touche **RHYTHM** clignote pour indiquer le tempo. Si vous lancez le rythme après avoir enregistré la boucle, la Loop Core détecte automatiquement son tempo.
 - La touche **TAP TEMPO** s'allume afin d'indiquer que vous pouvez l'utiliser pour régler le tempo. Si cette touche ne s'allume pas, cela signifie que la battue du tempo n'est pas possible dans ces conditions, c'est-à-dire pendant l'enregistrement ou l'overdub.
 - Maintenez la touche **RHYTHM** pressée pendant 2 secondes et vous verrez le numéro de pattern clignoter dans l'afficheur.
 - Utilisez les touches Haut et Bas pour choisir votre pattern préféré.
 - Utilisez la touche **TAP TEMPO** pour régler le tempo souhaité.
 - Par défaut, la Loop Core suit une mesure en 4/4. Vous pouvez passer en 3/4 de la façon suivante :
 - Depuis une mémoire vide, activez le rythme, maintenez la touche **TAP TEMPO** pressée jusqu'à ce que « 3b » ou « 3b » clignote dans l'afficheur.
 - Appuyez sur la touche **Haut** ou **Bas** pour alterner entre « 4b » et « 3b ».
 - Appuyez à nouveau sur **TAP TEMPO** pour confirmer le réglage.
NOTE : le passage en 3/4 ne vaut que pour la mémoire actuelle.

- Vous ne pouvez changer de chiffre de mesure qu'avant d'avoir enregistré quoi que ce soit. Il n'est pas possible d'en changer s'il y a déjà un enregistrement.

Rythmes		
01	Metronome	11
02	Hi-Hat	12
03	Rock	13
04	Rock 2	14
05	Shuffle	15
06	Blues Rock	16
07	Swing	17
08	Country	18
09	Country 2	19
10	Hip-Hop	20

3. UTILISATION DE PÉDALES SUPPLÉMENTAIRES POUR LA COMMANDE

- Vous pouvez brancher une pédale de commande supplémentaire à la prise Ctrl In, par exemple la Cherub WTB-004 (en option), afin d'avoir un meilleur contrôle mains libres pendant les prestations live :
- Branchez la WTB-004 à la prise Ctrl In de la Loop Core **SANS PRESSER** la WTB-004 pendant au moins 1 seconde, afin que la Loop Core puisse reconnaître la pédale.
 - Stop :** appuyez brièvement une fois sur la WTB-004 pour arrêter l'enregistrement, l'overdub ou la lecture. Équivalent à la double pression sur le footswitch de la Loop Core.
 - TAP TEMPO :** battez le tempo à l'arrêt en appuyant plusieurs fois sur la WTB-004 pour régler le tempo.
 - Effacer la boucle :** maintenez la WTB-004 pressée pour effacer tous les enregistrements qui n'ont pas été sauvegardés.
 - Vous pouvez connecter deux pédales WTB-004 à la Loop Core si vous utilisez un câble en « Y » comme celui-ci :



- Une WTB-004 fonctionnera alors comme ci-dessus, l'autre pouvant être utilisée pour changer de numéro de mémoire :
- Appuyez brièvement sur la deuxième WTB-004 fera passer au numéro de mémoire suivant, comme si vous appuyiez sur la touche **Haut**.
 - Appuyez sur la deuxième WTB-004 deux fois en une seconde fera passer au numéro de mémoire précédent, comme si vous appuyiez sur la touche **Bas**.
NOTE : ne changez pas la position du sélecteur coulissant de la WTB-004 après l'avoir connectée à la Loop Core.

4. CONNEXION USB
Branchez un câble USB (du type pour appareil photo numérique) entre la Loop Core et votre PC, et mettez la Loop Core sous tension en branchant l'adaptateur secteur et en insérant un câble dans la sortie Out. L'afficheur de la Loop Core indiquera « U ». une fois la connexion établie. Vous pouvez maintenant importer des fichiers WAV dans la Loop Core, ou sauvegarder dans votre PC les phrases enregistrées par la Loop Core :

- Pour importer un fichier WAV dans la Loop Core**
 - Cliquez sur le disque amovible Loop Core pour l'ouvrir, et ouvrez le dossier « Cherub ».
 - Ouvrez le dossier WAV, et il y aura 99 dossiers pour 99 numéros de mémoire : « W001 », « W002 »... « W099 ». Choisissez un dossier vide dans lequel vous souhaitez importer un fichier WAV. Par exemple, le dossier « W031 ».
 - Copiez le fichier WAV de votre ordinateur dans le dossier « W031 » et renommez ce fichier WAV « w031.wav »
 - Ce fichier WAV est importé et peut être lu comme une boucle dans la mémoire numéro 31 de la Loop Core.
NOTE : la Loop Core accepte les fichiers WAV stéréo 16 bit, 44,1 kHz.
- Pour sauvegarder et récupérer des phrases de la Loop Core dans votre PC**
 - Copiez le dossier « Cherub » sur votre PC pour le sauvegarder.
 - Copiez le dossier « Cherub » de votre PC dans le support Loop Core pour le récupérer.
IMPORTANT : la touche **SAVE/DELETE** clignote pendant le transfert des données. Ne coupez PAS l'alimentation en débranchant le câble d'alimentation ou le câble de la prise Out L alors que la Loop Core traite des données.

- RÉINITIALISATION DE LA LOOP CORE**
Si vous souhaitez rétablir les réglages d'usine de la Loop Core, vous pouvez la réinitialiser comme suit :
 - Mettez la Loop Core sous tension tout maintenant son footswitch pressé jusqu'à ce que « rd » ou « rP » s'affiche.

- Maintenez la touche **Haut** ou **Bas** pressée pendant 2 secondes, jusqu'à ce que s'affiche « Fo ».
 - Appuyez une nouvelle fois sur le footswitch pour confirmer la réinitialisation. Ou bien, appuyez sur n'importe quelle autre touche que le footswitch pour abandonner la réinitialisation.
- AVERTISSEMENT :** la réinitialisation de la Loop Core effacera tous les enregistrements qu'elle contenait et rétablira les réglages d'usine. Veillez bien à sauvegarder toutes vos données avant de réinitialiser la Loop Core ! Pendant la réinitialisation, la Loop Core effectue un auto-test et « SC » s'affiche tant que la réinitialisation n'est pas terminée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz
- Convertisseur A/N : 20 bit
- Traitement du signal : 16 bit
- Réponse en fréquence : 0 Hz – 20 kHz
- Impédance d'entrée : 1 MΩ
- Impédance d'entrée AUX IN : 33 kΩ
- Impédance de sortie : 10 kΩ
- Afficheur : LED
- Alimentation : CC 9 V, moins sur la pointe (pile 9 V, adaptateur ACD-006A)
- Intensité du courant : 78 mA
- Dimensions : 122 (L) x 64 (l) x 48 (H) mm
- Poids : 265 g

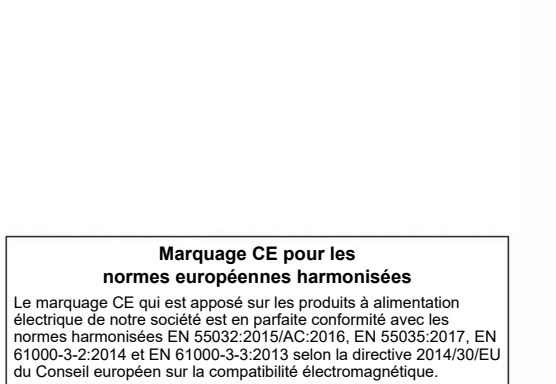
PRÉCAUTIONS

- Environnement :
 - N'utilisez PAS la pédale dans des environnements à forte humidité, à température élevée ou négative.
 - N'utilisez PAS la pédale en exposition directe à la lumière du soleil.
- Veuillez NE PAS démonter la pédale vous-même.
- Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

ACCESSOIRES

- Mode d'emploi
- Pile 9 V

Marquage CE pour les normes européennes harmonisées
Le marquage CE qui est apposé sur les produits à alimentation électrique de notre société est en parfaite conformité avec les normes harmonisées EN 55032:2015/AC:2016, EN 55035:2017, EN 61000-3-2:2014 et EN 61000-3-3:2013 selon la directive 2014/30/EU du Conseil européen sur la compatibilité électromagnétique.



© 2013 Cherub Technology – Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de Cherub Technology.
www.nuxefx.com

Fabriquée en Chine